



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

By Allah's name *Ar-Rahman Ar-Raheem (The Multitudinous Mercy Giver)*

1. <i>Sabbah</i> ⁶⁴⁵⁶ (<i>let-say</i> [you ^s]: <i>subhana Allah</i>) your ^t Lord's name, The Highest.	سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾
2. Who [He] created then <i>samwa</i> ([He] <i>erected/ evened/ set</i>).	الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾
3. And Who fated [He] and then [He] aright-guided.	وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾
4. And Who <i>akhraja</i> ([He] <i>emerged/ produced</i>) the pasture.	وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾
5. So [He] made it ^x a scum <i>ahwa</i> (<i>greenish/ reddish/ blackish hue</i>).	فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾
6. [We] shall (<i>cause</i>) you ^g (<i>to</i>) read, so not forget [you ^s].	سَنُقْرَأُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾
7. Except what ⁶⁴⁵⁷ willed Allah; verily He, [He] knows the overtness and what hides.	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾
8. And [We] (<i>shall</i>) facilitate you ^g for the facilitation.	وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴿٨﴾
9. So let-remind [you ^s] <i>en</i> ⁶⁴⁵⁸ (<i>if</i>) benefited-she ^y the reminiscence/remembrance ^{w6459} .	فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿٩﴾
10. Shall <i>yadhbdhakkaru</i> (<i>repetitively-reminisce</i>) whoever <i>yakhsha</i> ([he] <i>reverently-fears</i>).	سَيَذَكَّرُ مَنْ تَخْشَى ﴿١٠﴾
11. And (<i>shall</i>) avoid it ^w the most-misfortuned.	وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١١﴾
12. Who ^x <i>yassla</i> ⁶⁴⁶⁰ ([he] <i>shall be broiled on/ by</i>) The Fire ^w The She-Biggest ⁶⁴⁶¹ .	الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾
13. Afterwards neither [he] dies in it ^w and nor [he] lives.	ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾
14. <i>Qad</i> (<i>already and affirmatively</i>) [he] prospered whoever <i>tazakka</i> ⁶⁴⁶² ([he] <i>paid Zakah of his possessions/ [he] iteratively purified/ exculpated and befitted/ suited himself</i>).	قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾
15. And [he] remembered his Lord's name so [he] prayed.	وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾
16. Rather you ^z prefer/prioritize the life ^w (<i>of</i>) the world ^w .	بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾
17. And the Hereafter ^w (<i>is</i>) <i>khayron</i> (<i>choicer/ superior/ -worthier</i>) and <i>abqa</i> (<i>more biding/ lasting</i>).	وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾
18. Verily this surely (<i>is</i>) in the writs the first ^w .	إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾
19. Writs (<i>of</i>): <i>Ebrabeema</i> (<i>Abraham</i>) and <i>Mosa</i> (<i>Moses</i>).	صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

⁶⁴⁵⁶ The phrase “*subhana Allah*,” means: *singling Allah as excelling in all good qualities, that He transcends all shortcomings, and that He is unique all around*.

⁶⁴⁵⁷ The particle “*ما*” is “*إسم أو أداة شرط*” = *conditional noun/particle*; or “*ما*” = “*إسم موصول*” = *connective noun* meaning *that which*! See *الذر المصون*, *لـ احمد الحلب* and *إعراب القرآن*, *لمحمود صافي*!

⁶⁴⁵⁸ The particle “*إن*” means “*ما*” or “*إفد*” See *القرطبي*!

⁶⁴⁵⁹ The word “*ذكرى*” is “*reminiscence/remembrance*” based on this great *Ayah*, “And if the Satan (*causes*) you^g to assuredly forget then sit not, after [the] reminiscence/remembrance” (S6: 68).

⁶⁴⁶⁰ The word “*يصلى*” transliterated “*yassla*” here for lack of a properly corresponding word in English, means *broil simultaneously from all sides*, as if the entire body is *immersed* in the intensely kindled Fire!

⁶⁴⁶¹ The word “*البطشة*” is a *feminine* gender in Arabic! Hence any *modifying adjective* to it *must be likewise*! Also, the word “*الكبرى*” is the *feminine* of “*الأكبر*” = “*the bigger*,” See *الهادي*!

⁶⁴⁶² The word “*تَزَكَّى*” carries *two* meanings: (1) *paid Islamic zakah* (see *Lexicon* attached to this Translation) and (2) the “*[he] had exculpated, befitted/ suited himself*!” See *التفسير واللسان*!